



## JOURNALS

No. 218C

Wednesday, August 16, 2023

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 218C

Le mercredi 16 août 2023

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were deemed laid before the House as follows:

— by the Speaker — Registered Party Return Forms on financial transactions and on election expenses, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 552. — Sessional Paper No. 8560-441-844-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Fiscal Sustainability Report 2023", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-83. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Blair (Minister of National Defence) — Report of the Judge Advocate General to the Minister of National Defence on the Administration of Military Justice for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, sbs. 9.3(3). — Sessional Paper No. 8560-441-735-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages) — Report on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2021-22, pursuant to the Canada Student Financial Assistance Act, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1). — Sessional Paper No. 8560-441-773-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont réputés avoir été déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Formulaires pour le rapport financier et le rapport sur les dépenses électorales d'un parti enregistré, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 552. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-844-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Rapport sur la viabilité financière de 2023 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1119-83. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Blair (ministre de la Défense nationale) — Rapport du juge-avocat général au ministre de la Défense nationale sur l'administration de la justice militaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 9.3(3). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-735-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles) — Rapport sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2021-2022, conformément à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-773-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité*

– by Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons) – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

– Nos. 441-01441, 441-01442, 441-01443, 441-01444 and 441-01462 concerning justice;

– Nos. 441-01456, 441-01476, 441-01541 and 441-01559 concerning national defence and military operations;

– Nos. 441-01460, 441-01510, 441-01514, 441-01517, 441-01523, 441-01540, 441-01557, 441-01568, 441-01569, 441-01572, 441-01573, 441-01574, 441-01577, 441-01579, 441-01587, 441-01588, 441-01596, 441-01597 and 441-01598 concerning foreign affairs;

– Nos. 441-01461, 441-01522, 441-01547, 441-01571 and 441-01592 concerning taxation;

– Nos. 441-01470, 441-01521, 441-01538, 441-01556, 441-01560 and 441-01567 concerning social affairs and equality;

– No. 441-01473, 441-01489, 441-01575, 441-01576, 441-01586 and 441-01599 concerning health;

– Nos. 441-01475, 441-01492, 441-01524 and 441-01526 concerning citizenship and immigration;

– Nos. 441-01508 and 441-01548 concerning public safety;

– Nos. 441-01520, 441-01543, 441-01544, 441-01552, 441-01564, 441-01566, 441-01580 and 441-01581 concerning the environment;

– No. 441-01527 concerning animals;

– Nos. 441-01546 and 441-01590 concerning employment and labour;

– No. 441-01549 concerning veterans' affairs;

– Nos. 441-01551, 441-01583 and 441-01584 concerning transportation;

– No. 441-01562 concerning business and trade;

– No. 441-01563 concerning culture and heritage.

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2023-746, P.C. 2023-747, P.C. 2023-787 and P.C. 2023-789), of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2023-790), of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations (P.C. 2023-791) and of the Regulations Amending Certain Regulations Under the Special Economic Measures Act (P.C. 2023-788), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-49. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copy of the Regulations amending the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Regulations (P.C. 2023-792), pursuant to the Justice for

*permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)*

– par M<sup>me</sup> Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

– n<sup>os</sup> 441-01441, 441-01442, 441-01443, 441-01444 et 441-01462 au sujet de la justice;

– n<sup>os</sup> 441-01456, 441-01476, 441-01541 et 441-01559 au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires;

– n<sup>os</sup> 441-01460, 441-01510, 441-01514, 441-01517, 441-01523, 441-01540, 441-01557, 441-01568, 441-01569, 441-01572, 441-01573, 441-01574, 441-01577, 441-01579, 441-01587, 441-01588, 441-01596, 441-01597 et 441-01598 au sujet des affaires étrangères;

– n<sup>os</sup> 441-01461, 441-01522, 441-01547, 441-01571 et 441-01592 au sujet de la fiscalité;

– n<sup>os</sup> 441-01470, 441-01521, 441-01538, 441-01556, 441-01560 et 441-01567 au sujet des affaires sociales et d'égalité;

– n<sup>o</sup> 441-01473, 441-01489, 441-01575, 441-01576, 441-01586 et 441-01599 au sujet de la santé;

– n<sup>os</sup> 441-01475, 441-01492, 441-01524 et 441-01526 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

– n<sup>os</sup> 441-01508 et 441-01548 au sujet de la sécurité publique;

– n<sup>os</sup> 441-01520, 441-01543, 441-01544, 441-01552, 441-01564, 441-01566, 441-01580 et 441-01581 au sujet de l'environnement;

– n<sup>o</sup> 441-01527 au sujet des animaux;

– n<sup>os</sup> 441-01546 et 441-01590 au sujet du travail et de l'emploi;

– n<sup>o</sup> 441-01549 au sujet des anciens combattants;

– n<sup>os</sup> 441-01551, 441-01583 et 441-01584 au sujet du transport;

– n<sup>o</sup> 441-01562 au sujet des affaires et du commerce;

– n<sup>o</sup> 441-01563 au sujet de la culture et du patrimoine.

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2023-746, C.P. 2023-747, C.P. 2023-787 et C.P. 2023-789), du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2023-790), du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus (C.P. 2023-791) ainsi que du Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les mesures économiques spéciales (C.P. 2023-788), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-49. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copie du Règlement modifiant le Règlement relatif à la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (P.C. 2023-792),

Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), S.C. 2017, c. 21, sbs. 4(4). — Sessional Paper No. 8560-441-1140-01. (*Pursuant to Standing Order 32(2), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) — Annual report of the Accessibility Commissioner for the year 2022, pursuant to An Act to ensure a barrier-free Canada, S.C. 2019, c. 10, sbs. 39(3). — Sessional Paper No. 8560-441-1309-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development) — Report of the Business Development Bank of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-162-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors) — Report on the Employment Equity Act (Labour) for the year 2022, pursuant to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-226-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-62-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560-441-505-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-441-586-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

conformément à la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), L.C. 2017, ch. 21, par. 4(4). — Document parlementaire n° 8560-441-1140-01. (*Conformément à l'article 32(2) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M<sup>me</sup> Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) — Rapport annuel du commissaire à l'accessibilité pour l'année 2022, conformément à la Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles, L.C. 2019, ch. 10, par. 39(3). — Document parlementaire n° 8560-441-1309-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique) — Rapport de la Banque de développement du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-162-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés) — Rapport sur la Loi sur l'équité en matière d'emploi (Travail) pour l'année 2022, conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-441-226-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport d'Énergie atomique du Canada Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-62-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve-et-Labrador, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560-441-505-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Nuclear Safety and Control Act, S.C. 1997, c. 9, s. 72. — Sessional Paper No. 8560-441-771-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

n° 8560-441-586-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, L.C. 1997, ch. 9, art. 72. — Document parlementaire n° 8560-441-771-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)